



**CORPORATION DE LA  
CITÉ DE CLARENCE-ROCKLAND  
RÉUNION RÉGULIÈRE - PROCÈS-VERBAL**

le 5 juin 2017  
Salle du Conseil  
415 rue Lemay Street, Clarence Creek, Ont.

**PRÉSENT:** Guy Desjardins, Maire  
Jean-Marc Lalonde, Conseiller du quartier 1  
Mario Zanth, Conseiller du quartier 2  
Carl Grimard, Conseiller du quartier 3  
Charles Berlinguette, Conseiller du quartier 4  
André J. Lalonde, Conseiller du quartier 5  
Krysta Simard, Conseillère du quartier 6  
Michel Levert, Conseiller du quartier 7  
Helen Collier, Directrice générale  
Monique Ouellet, Greffière

**ABSENT:** Diane Choinière, conseillère du Quartier 8

**1. Ouverture de la réunion**

Le Maire Desjardins ouvre la réunion à 18h02.

**2. Prière**

Le conseiller Carl Grimard récite la prière.

**3. Adoption de l'ordre du jour**

**RÉSOLUTION 2017-118**

**Proposée par** Mario Zanth

**Appuyée par** Carl Grimard

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** l'ordre du jour soit adopté avec la correction suivante:

**QUE** l'item 10.2 a) soit corrigé afin de lire: "Réunion du Comité du patrimoine du 7 mars, 2017.

**ADOPTÉE, tel que modifiée**

#### **4. Déclarations d'intérêts pécuniaires**

Aucune

#### **5. Réunion à huis clos**

Les membres du conseil se retirent dans la salle de conférence adjacente à la salle du conseil à 18h10 et retournent dans la salle du conseil à 19h24.

##### **RÉSOLUTION 2017-119**

**Proposée par** Guy Desjardins

**Appuyée par** Mario Zanth

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la réunion régulière du conseil municipal soit ajournée afin de tenir une session à huis clos pour discuter des sujets suivants, tel que stipulé à la section 239 de la *Loi sur les municipalités 2001*, tel que modifiée :

- 5.1 Procès-verbal de la réunion à huis clos du 1 mai, 2017
- 5.2 Dossier d'acquisition de terrain potentiel
- 5.3 Terrain industriel potentiel
- 5.4 Plan directeur du Service des incendies
- 5.5 Mise à jour des négociations IAFF
- 5.6 Paiement aux Directeurs pour la gestion de l'inondation
- 5.7 Dossier de ressources humaines
- 5.8 Enquête en cours

**ADOPTÉE**

##### **RÉSOLUTION 2017-120**

**Proposée par** Mario Zanth

**Appuyée par** Carl Grimard

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la réunion à huis clos soit ajournée afin de retourner en réunion ouverte.

**ADOPTÉE**

#### **6. Rapport de la réunion à huis clos**

Le maire Desjardins informe les membres du public que le conseil a discuté de dossiers à huis clos et que des directives ont été données au personnel. Il ajoute que le Conseil retournera à huis clos à la fin de la soirée afin de conclure l'ordre du jour de la réunion à huis clos.

## **RÉSOLUTION 2017-121**

**Proposée par Carl Grimard**

**Appuyée par Mario Zanth**

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil confirme que le personnel pour la prévention / éducation publique et suppression des feux soit maintenu au niveau actuel.

**ADOPTÉE**

## **RÉSOLUTION 2017-122**

**Proposée par Carl Grimard**

**Appuyée par Krysta Simard**

**ATTENDUE QU'**un règlement final a été conclu avec l'Association international des pompiers (AIP) à l'intérieur du mandat approuvé du Conseil;

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil adopte le règlement final tel que présenté à «l'Annexe 1» et «l'Annexe 2» du rapport confidentiel no. ADMIN 2017-015; et

**QU'IL SOIT AUSSI RÉSOLU QUE** l'entente finale avec l'Association internationale des pompiers (AIP) soit préparée pour approbation formelle par règlement lors d'une réunion ultérieure du Conseil; et

**QU'IL SOIT AUSSI RÉSOLU QU'**un paiement rétroactif unique de 93 300 \$ pour un rappel de salaire de 80 000 \$ de l'AIP et de 13 300 \$ de la NRA 60 soit financée par la contingence opérationnelle de 2017; et

**QU'IL SOIT FINALEMENT RÉSOLU QUE** l'augmentation du budget de salaire de base de 19 355 \$ et de 38 710 \$ pour 2017 et 2018 respectivement soit couverte par la contingence de 2017.

**ADOPTÉE**

## **7. Annonces**

Le conseiller Jean-Marc Lalonde annonce que six (6) bénévoles de Rockland ont reçu une distinction provinciale: Simon Thomas Leroux, Denise Pigeon, Pierre Huot, Jake LeMay, Billy Jennings, Michel Chalifoux.

Le conseiller Jean-Marc Lalonde annonce qu'un téléthon aura lieu le 10 juin pour recueillir des fonds pour les victimes des inondations.

Le conseiller André J. Lalonde annonce que le 3<sup>ème</sup> derby de démolition organise par le Club Lions de Clarence Creek aura lieu le 10 juin à Clarence Creek.

Le conseiller Carl Grimard annonce que des t-shirts sont vendus pour recueillir des fonds pour les victimes des inondations.

Le maire Guy Desjardins annonce que la station de la PPO de Rockland est maintenant ouverte de 8h00 à 4h00, du lundi au vendredi.

#### **7.1 Présentation d'un don du Club Lions de Rockland**

Le Club Lions de Rockland présente un don d'un montant de 4 500 \$ à la Cité de Clarence-Rockland pour l'achat d'équipement pour le Département d'incendies de Clarence-Rockland.

#### **8. Période de Questions/Commentaires**

Mme Monique Laroche annonce qu'un bingo spécial aura lieu le 25 juin prochain à Bourget pour amasser des fonds pour les victimes des inondations et que le «Comité de Loisir de Bourget» doublera les fonds recueillis jusqu'à concurrence maximale de 5 000 \$ dollars. Elle ajoute qu'il y aura un autobus disponible pour assurer le transport pour ceux qui en auront besoin. Mme Laroche invite tous les membres du Conseil à faire du bénévolat pour cette activité.

M. Louis-Philippe Demers, représentant de TVC 22 annonce qu'un téléthon aura lieu à la Salle de spectacles Optimiste le 10 juin, pour amasser des fonds pour les victimes des inondations. Il invite les membres du Conseil et le public à y participer.

Mme Christine Cyr explique qu'un secteur de la rue Lacasse est fermé depuis deux mois et demande une mise à jour. Elle indique qu'elle s'inquiète des services d'urgence. M. Dave Darch explique que la compagnie Stantec a été embauchée pour évaluer la situation et qu'un rapport peut être apporté à la prochaine réunion du Conseil. Il explique que la fermeture de la rue a été communiquée aux services d'urgence, mais il confirme que la signalisation pourrait certainement être améliorée.

#### **9. Items des membres du Conseil**

##### **9.1 Résolution présentée par le conseiller Charles Berlinguette au sujet du recrutement de pompiers volontaires**

---

###### **RÉSOLUTION 2017-123**

**Proposée par** Charles Berlinguette

**Appuyée par** Jean-Marc Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil mandate le Directeur du Service de la protection à développer et implémenter un programme de recrutement actif dans le but d'encourager les femmes à devenir des pompiers volontaires.

**ADOPTÉE**

**9.2 Résolution présentée par le conseiller Carl Grimard au sujet d'un programme incitatif pour le centre-ville**

**RÉSOLUTION 2017-124**

**Proposée par** Carl Grimard

**Appuyée par** Mario Zanth

**QU'IL SOIT RÉSOLU** que le Conseil mandate l'administration à élaborer un programme incitatif qui pourrait inclure, sans se limiter au report des frais de redevances d'aménagement, dans le but de promouvoir le réaménagement ou nouveau développement au cœur du centre-ville et dans les zones commerciales des villages de la Cité.

**ADOPTÉE**

**9.3 Résolution présentée par le maire Desjardins au sujet du prix Ontario Electrical Safety**

**RÉSOLUTION 2017-125**

**Proposée par** Guy Desjardins

**Appuyée par** Carl Grimard

**ATTENDU QUE** les prix Ontario Electrical Safety reconnaissent les contributions exceptionnelles à la sécurité dans les sujets qui présentent le plus grand préjudice pour les Ontariennes et Ontariens : sécurité des fils à haute tension, sécurité des travailleurs ainsi que sécurité des consommateurs et des résidences;

**QU'IL SOIT RÉSOLU** que le Conseil municipal appui la candidature de Brian Wilson, Directeur des Services de la protection et Chef pompier, à un prix Ontario Electrical Safety pour ses efforts et sa contribution pendant les inondations, puisqu'il a été responsable de partager des conseils sur la sécurité des génératrices et autres conseils de sécurité électrique.

**ADOPTÉE**

**10. Items par consentement**

**RÉSOLUTION 2017-126**

**Proposée par** Jean-Marc Lalonde

**Appuyée par** Mario Zanth

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les items suivants, tels identifiés sous la rubrique «items par consentement» à l'ordre du jour de la réunion régulière du 5 juin, 2017, soient adoptés :

10.1. Adoption des procès-verbaux des réunions suivantes:

- a. Réunion régulière du Conseil du 15 mai, 2017
  - b. Réunion du Comité plénier du 15 mai, 2017
- 10.2. Réception des procès-verbaux des réunions suivantes:
- a. Réunion du Comité consultative du patrimoine du 7 mars, 2017
  - b. Réunion du Comité de dérogation du 26 avril 2017
- 10.3. Nomination d'un membre additionnel au comité consultatif du patrimoine
- 10.4. Nomination du conseiller Charles Berlinguette à titre de membre au Comité de dérogation
- 10.5. Démission de M. Greg Presley

**ADOPTÉE**

**Texte des résolutions adoptées par consentement sous la résolution 2017-126**

- 10.3 **QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil nomme M. Ghislain Hotte à titre de membre au sein du comité consultatif du patrimoine, et ce jusqu'à la fin du terme du présent Conseil municipal.
- 10.4 **QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le conseiller Charles Berlinguette soit nommé à titre de membre du Comité de dérogation jusqu'à la fin du terme de ce Conseil.
- 10.5 **QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la démission de M. Greg Presley soit acceptée.

**11. Rapports des Comités/Services**

**11.1 Présentation des états financiers de 2016**

M. Sylvain Levac présente les résultats de l'audit des états financiers consolidés de la Corporation de la Cité de Clarence-Rockland pour l'exercice terminé le 31 décembre 2016.

Suite aux questions, M. Levac fourni des explications au sujet des arrérages de taxes et des dettes à long terme.

**RÉSOLUTION 2017-127**

**Proposée par** Carl Grimard

**Appuyée par** André J. Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil adopte les états financiers consolidés tel que présentés.

**ADOPTÉE**

## **11.2 Rapport de fin d'année 2016**

### **RÉSOLUTION 2017-128**

**Proposée par Jean-Marc Lalonde**

**Appuyée par Carl Grimard**

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Rapport no. FIN 2017-014 soit reçu à titre d'information; et

**QU'IL SOIT AUSSI RÉSOLU QUE** le Conseil autorise le transfert de 608 097 \$ de la réserve des taux d'eau pour appliquer envers les projets de la tour d'eau de Cheney et les projets d'eau Stimulus non financés.

**ADOPTÉE**

## **11.3 Nom du parc sur l'Île de Clarence**

### **RÉSOLUTION 2017-129**

**Proposée par Jean-Marc Lalonde**

**Appuyée par André J. Lalonde**

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le règlement no. 2017-48, établissant le registre des noms de rues et de parcs dans la Cité de Clarence-Rockland, soit adopté.

**ADOPTÉE**

## **12. Règlements municipaux**

### **RÉSOLUTION 2017-130**

**Proposée par Carl Grimard**

**Appuyée par Mario Zanth**

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les règlements municipaux suivants soient adoptés :

12.1. 2017-68, pour désignation d'un chemin public - rue Woods

12.2. 2017-67, pour la désignation de terrains non assujettis à la réglementation de parties de lots - Clarence Crossings

12.3. 2017-80, pour autoriser la signature d'une entente pour le transfert de fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées avec la Province

**ADOPTÉE**

## **13. Comité plénier**

### **RÉSOLUTION 2017-131**

**Proposée par Guy Desjardins**

**Appuyée par Mario Zanth**

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la réunion régulière soit ajournée à 20h32 afin de procéder à la réunion du Comité plénier.

**ADOPTÉE**

**RÉSOLUTION 2017-132**

**Proposée par** Mario Zanth

**Appuyée par** Carl Grimard

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la réunion régulière soit rouverte à 22h16.

**ADOPTÉE**

**14. Réunion à huis clos**

Les membres du conseil se retirent dans la salle de conférence adjacente à la salle du conseil à 22h15 et retournent dans la salle du conseil à 23h30.

**RÉSOLUTION 2017-133**

**Proposée par** Mario Zanth

**Appuyée par** Carl Grimard

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la réunion régulière du Conseil municipal soit ajournée afin de tenir une session à huis clos pour continuer les discussions des sujets suivants, tel que stipulé à la section 239 de la *Loi sur les municipalités 2001*, tel que modifiée :

5.6 Paiement aux Directeurs pour la gestion de l'inondation

5.7 Dossier de ressources humaines

5.8 Investigation en cours

**ADOPTÉE**

**RÉSOLUTION 2017-134**

**Proposée par** Carl Grimard

**Appuyée par** André J. Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la réunion à huis clos soit ajournée.

**ADOPTÉE**

**15. Rapport de la réunion à huis clos**

Le maire Desjardins explique que le Conseil a discuté de dossiers à huis clos et que des directives ont été données au personnel.



**16. Règlement de confirmation**

**RÉSOLUTION 2017-135**

**Proposée par Carl Grimard**

**Appuyée par André J. Lalonde**

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le règlement no. 2017-81 étant un règlement de confirmation pour la réunion régulière du 5 juin, 2017, soit adopté.

**ADOPTÉE**

**17. Ajournement**

Le maire Desjardins lève l'assemblée à 23h30.

---

Guy Desjardins, Maire

---

Monique Ouellet, Greffière

